

**Canon**

**RF**

**100-400mm F5.6-8 IS USM**

**Инструкции**

**РУССКИЙ**

# Благодарим вас за приобретение изделия марки Canon.

Canon RF100-400mm F5.6-8 IS USM — это телеобъектив с изменяемым фокусным расстоянием для камер серии EOS R.

- «IS» означает Image Stabilizer (Стабилизатор изображения).
- «USM» означает Ultrasonic Motor (Ультразвуковой мотор).

## Встроенное ПО камеры

Устанавливайте на используемую камеру новейшую версию встроенного ПО. Подробнее о том, как узнать, является ли ваша версия самой свежей, и как обновить встроенное ПО, см. на веб-сайте Canon.

## Обозначения, используемые в этих инструкциях



Предупреждение с целью предотвращения повреждения или неполадок в работе объектива или камеры.



Дополнительные примечания по использованию объектива и съемке.

# Меры предосторожности

Правила безопасного использования камеры. Внимательно ознакомьтесь с этими правилами. Обязательно соблюдайте все указания, чтобы не допустить возникновения рисков, травм пользователя и других людей.



## Внимание

Информация о рисках, способных привести к смерти или серьезным травмам.

- **Не смотрите прямо на солнце или другой яркий источник света через объектив.** Это может привести к потере зрения.
- **Не оставляйте объектив на солнце без установленной на него крышки объектива.** В противном случае солнечный свет, сконцентрированный объективом, может привести к неисправности или вызвать пожар.



## Осторожно

Информация о рисках, результатом которых могут стать травмы или повреждения других объектов.

- **Не оставляйте изделие в местах, подверженных воздействию крайне высокой или низкой температуры.** Изделие может стать причиной ожогов или травм при прикосновении.
- **Не просовывайте внутрь изделия руки или пальцы.** Это может привести к травмам.

# Общие меры предосторожности

## Правила обращения

- Не оставляйте изделие в местах с высокой температурой, например в автомобиле, стоящем на открытом солнце. Высокая температура может привести к сбоям в работе изделия.
- При переносе объектива из холода в тепло на его поверхностях и внутренних деталях может образоваться конденсат. Чтобы предотвратить образование конденсата, положите объектив в герметичный пластиковый пакет перед тем, как перенести его из холода в тепло. Когда объектив постепенно согреется, его можно будет вынуть из пакета. То же самое следует делать при переносе объектива из тепла в холод.
- Внутренняя часть объектива может колебаться, однако это не указывает на дефект или неисправность и не вызывает каких-либо проблем при использовании.
- Для оптимизации управления диафрагмой возможны случаи, когда лепестки диафрагмы будут двигаться во время зумирования и фокусировки, даже если значение диафрагмы установлено для режима АЕ с приоритетом диафрагмы или для режима ручной экспозиции и пр.

- Кроме того, обязательно ознакомьтесь со всеми правилами обращения с объективом, приведенными в инструкции по эксплуатации камеры.

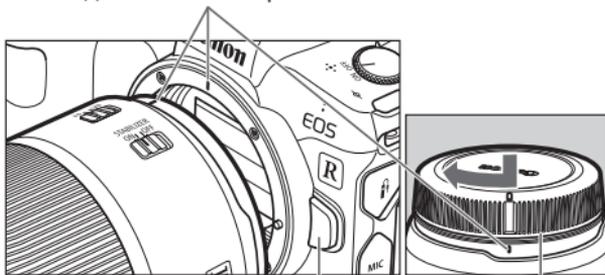
# Элементы объектива



- Более подробную информацию см. на страницах, номера которых указаны в круглых скобках (→ \*\*).

# 1. Установка и снятие объектива

Индексная метка крепления объектива



Кнопка разблокировки объектива

Пылезащитная крышка

## Установка объектива

Совместите индексную метку крепления объектива с меткой на камере и поверните объектив по часовой стрелке до щелчка.

## Снятие объектива

Поверните объектив против часовой стрелки, удерживая нажатой кнопку разблокировки объектива на камере. Открутив объектив до конца, снимите его.

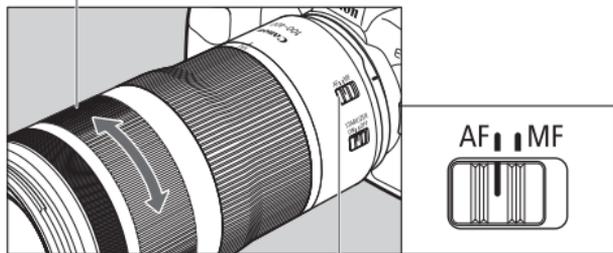
Дополнительную информацию см. в инструкции по эксплуатации камеры.



- Устанавливая или снимая объектив, перемещайте переключатель питания камеры в положение OFF.
- Надевайте на объектив крышку перед снятием его с камеры.
- После снятия объектива с камеры поставьте его задней стороной вверх и наденьте пылезащитную крышку, чтобы не поцарапать поверхность линзы и контакты. Надевая пылезащитную крышку, следите за тем, чтобы ее индексная метка крепления была совмещена с меткой на объективе.
- Царапины, загрязнения или отпечатки пальцев на контактах могут стать причиной плохого подключения или коррозии, что приведет к неполадкам в работе. Если контакты загрязнились, очистите их мягкой тканью.

## 2. Установка режима фокусировки

Кольцо фокусировки



Переключатель режима фокусировки

Для съемки с автофокусом (AF) установите переключатель режима фокусировки в положение AF.

Чтобы использовать только ручную фокусировку (MF), установите переключатель режима фокусировки в положение MF и сфокусируйте объектив, вращая кольцо фокусировки.

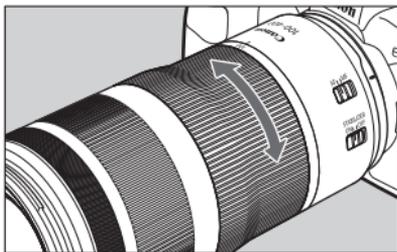
- ⚠ При быстром вращении кольца фокусировки объектив может реагировать с задержкой.



- Кольцо фокусировки объектива электронное.
- Благодаря камере, поддерживающей электронную постоянно доступную ручную фокусировку, ручная фокусировка возможна всегда, когда возможны операции с камерой. Однако для этого необходимо изменить настройки камеры.
- Когда в режиме AF выбрана покадровая фокусировка [ONE SHOT], после завершения автоматической фокусировки ее можно откорректировать вручную. Для этого продолжайте удерживать кнопку спуска затвора наполовину нажатой. Однако для этого необходимо изменить настройки камеры.

Дополнительную информацию см. в инструкции по эксплуатации камеры.

### 3. Зумирование



Для зумирования поверните кольцо зумирования.

**Минимальное расстояние фокусировки:** меняется в зависимости от фокусного расстояния.

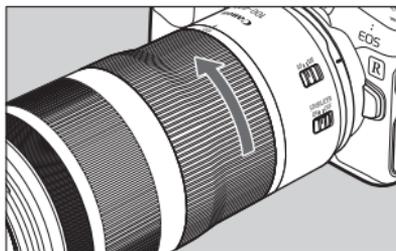
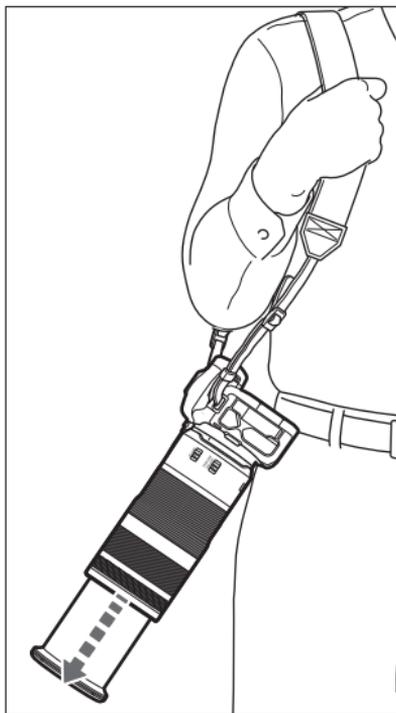
Фокусное расстояние	Минимальное расстояние фокусировки	Увеличение
100 мм	1,2 м	0,09х
200 мм	0,88 м	0,24х
300 мм	0,95 м	0,34х
400 мм	1,05 м	0,41х



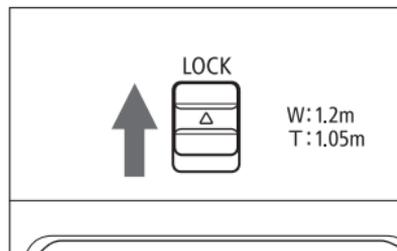
- Обязательно прекратите зумирование перед фокусировкой. Зумирование после фокусировки может повлиять на фокус.
- Когда объект съемки крупным планом находится в фокусе, зумирование может вывести объект из фокуса. В этом случае отодвиньтесь от объекта и перефокусируйтесь.
- При быстром повороте кольца зумирования может появиться размытие.
- Следите за тем, чтобы при зумировании ваши пальцы не оказались зажатыми между выдвигаемой частью объектива и корпусом объектива.

## 4. Фиксирование кольца зумирования

Кольцо зумирования можно зафиксировать, чтобы максимально уменьшить длину объектива. Данная возможность подходит для случаев ношения камеры на ремне с целью предотвращения выдвигания объектива.



**1** Поверните кольцо зумирования до конечного положения широкого угла (100 мм).



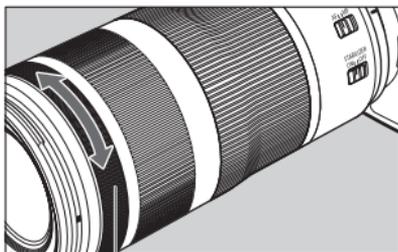
**2** Передвиньте рычаг фиксатора кольца зумирования в направлении стрелки.

- Чтобы снять фиксацию с кольца зумирования, передвиньте рычаг фиксатора кольца зумирования против направления стрелки.

 ● Кольцо зумирования фиксируется только в конечном положении широкого угла.

## 5. Кольцо управления

Для кольца управления можно назначать часто используемые функции камеры, такие как настройки выдержки затвора и диафрагмы.



Кольцо управления

Щелчок кольца управления при вращении позволяет понять, на сколько щелчков оно было провернуто.

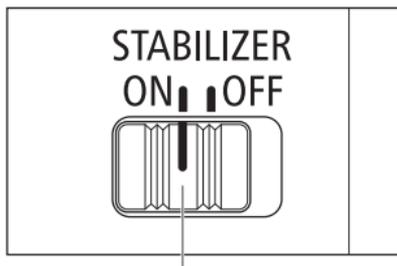
Дополнительную информацию по использованию кольца управления см. в инструкции по эксплуатации камеры.

- В режиме видеосъемки щелчки при проворачивании кольца управления могут быть слышны на записи.



- Функция щелчков кольца управления может быть отключена в сервисном центре Canon (услуга платная).

## 6. Image Stabilizer (Стабилизатор изображения)



Переключатель Image Stabilizer  
(Стабилизатора изображения)

Установите переключатель Image Stabilizer (Стабилизатора изображения) в положение ON, когда необходимо использовать функцию Image Stabilizer (Стабилизатор изображения).

- Эта функция обеспечивает стабилизацию изображения для подходящих условий съемки (например, при съемке неподвижных объектов и съемке с проводкой камеры).
- Функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) работает в сочетании с камерами со встроенной функцией Image Stabilizer (Стабилизатор изображения).
- Установите переключатель Image Stabilizer (Стабилизатора изображения) в положение OFF, когда не нужна функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения).

- Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) не компенсирует размытие, вызванное движением объекта во время съемки.
- Функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) может оказаться недостаточно эффективной, если вы ведете съемку из автомобиля или другого транспортного средства, подвергающегося сильной тряске.
- При использовании камеры, позволяющей изменять настройку типа выдержки, рекомендуется\* использовать параметры [Элект. 1-я шт.] или [Электронный], чтобы иметь возможность максимально эффективно использовать Image Stabilizer (Стабилизатор изображения).

- \* При использовании камеры EOS R выберите [Режим 1] (заводская настройка по умолчанию) или [Режим 2] в настройках [Бесшум.с ЖКД-вид.] или выберите [Включить] в настройках [Бесшумный спуск].
- При использовании штатива рекомендуется переводить переключатель Image Stabilizer (Стабилизатора изображения) в положение OFF.
  - Если камера установлена на монопод, функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) эффективна так же, как при съемке с рук. Тем не менее при некоторых условиях съемки эффективность функции Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) снижается.

## Image Stabilizer (Стабилизатор изображения)

Функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) этого объектива актуальна при съемке с рук в следующих ситуациях.



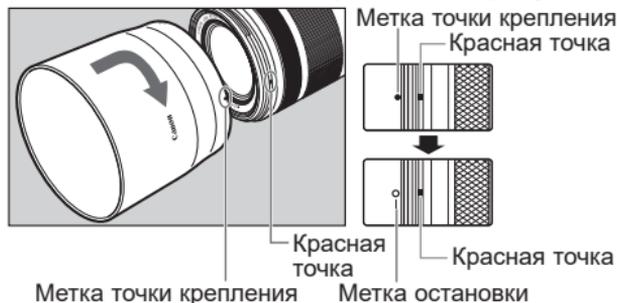
- При недостаточном освещении, например в помещении или на улице ночью.
- В местах, где нельзя использовать съемку со вспышкой, таких как музеи и театры.
- Если приходится снимать из неустойчивого положения.
- Когда невозможно использовать короткое значение выдержки.



- При съемке с проводкой автомобилей, поездов и др. Компенсируется вертикальное сотрясение камеры при съемке с проводкой камеры в горизонтальном направлении и горизонтальное сотрясение камеры при съемке с проводкой камеры в вертикальном направлении.

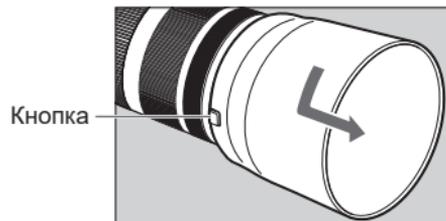
## 7. Бленда

Специальная бленда для объектива уменьшает количество попадающих в объектив нежелательных лучей света, которые приводят к появлению бликов и двоения изображения, а также защищает его переднюю сторону от дождя, снега и пыли.



### Установка бленды

Совместите красную метку точки крепления на бленде с красной точкой на передней стороне объектива, а затем поверните бленду в направлении стрелки до щелчка.



### Снятие бленды

Чтобы снять бленду, нажмите и удерживайте кнопку, которая расположена сбоку на бленде, и поворачивайте бленду по стрелке, пока метка точки крепления на бленде не окажется напротив красной точки на передней стороне объектива.

Для хранения бленду можно перевернуть и установить на объектив обратной стороной.

- Неправильная установка бленды может стать причиной виньетирования (затемнения по периметру изображения).
- При установке и снятии бленды держите и вращайте ее за основание. В некоторых случаях бленда может деформироваться, если поворачивать ее, удерживая около края.

## 8. Экстендеры (продаются отдельно)

Для съемки большого изображения или объекта используйте экстендер RF1.4× или RF2×. Ниже приведены технические характеристики объектива при использовании экстендера.

RF1.4x		ШИРОКО-УГОЛЬНОЕ	ТЕЛЕ
Фокусное расстояние (мм)		140	560
Диафрагма		f/8-45	f/11-64
Угол обзора	По горизонтали	14°40'	3°40'
	По вертикали	9°50'	2°25'
	По диагонали	17°35'	4°25'
Максимальное увеличение (x)		0,12	0,58

RF2x		ШИРОКО-УГОЛЬНОЕ	ТЕЛЕ
Фокусное расстояние (мм)		200	800
Диафрагма		f/11-64	f/16-91
Угол обзора	По горизонтали	10°00'	2°35'
	По вертикали	7°00'	1°40'
	По диагонали	12°00'	3°05'
Максимальное увеличение (x)		0,18	0,83

- Установите экстендер на объектив, а затем установите объектив на камеру. Чтобы снять экстендер, выполните действия в обратном порядке.
- Нельзя использовать более одного экстендера одновременно.
- Область определения дальности действия этого объектива будет отличаться в зависимости от используемой камеры и экстендера.  
Дополнительную информацию см. на веб-сайте Canon.

- При установке экстендера скорость автофокусировки уменьшится для обеспечения должного управления.

## 9. Фильтры (продаются отдельно)

Фильтры устанавливаются в резьбу крепления фильтра на передней стороне объектива.



- Можно установить только один фильтр.
- Если требуется поляризационный фильтр, используйте круговой поляризационный фильтр Canon PL-C B.
- Во время настройки поляризационного фильтра снимите бленду.

## Технические характеристики

<b>Фокусное расстояние/диафрагма</b>	100 - 400mm f/5.6 - 8
<b>Конструкция объектива</b>	9 групп, 12 элементов
<b>Максимальная диафрагма</b>	f/5.6 - 8
<b>Минимальная диафрагма</b>	f/32 - 45
<b>Угол обзора</b>	По горизонтали: от 20° до 5°10', по вертикали: от 14° до 3°30', по диагонали: от 24° до 6°10'
<b>Минимальное расстояние фокусировки</b>	0,88 м (при 200 мм)*
<b>Максимальное увеличение</b>	0,41x (при 400 мм)
<b>Поле зрения</b>	Прибл. 260 x 386 мм (при 100 мм, 1,2 м) Прибл. 57 x 85 мм (при 400 мм, 1,05 м)
<b>Диаметр фильтра</b>	67 мм
<b>Макс. диаметр и длина</b>	Прибл. 79,5 x 164,7 мм
<b>Вес</b>	Прибл. 635 г
<b>Бленда</b>	ЕТ-74В (продается отдельно)
<b>Крышка объектива</b>	Е-67 II
<b>Чехол</b>	LP1224 (продается отдельно)

\*Меняется в зависимости от фокусного расстояния. Подробнее см. на стр. «3. Зумирование».

## Технические характеристики

- Длина объектива измеряется от поверхности крепления до передней стороны объектива. Длина при установленной крышке объектива и пылезащитной крышке больше на 24,2 мм.
- Приведенные данные о максимальном диаметре, длине и весе относятся только к самому объективу.
- Линзу для макросъемки 250D/500D невозможно установить по причине отсутствия подходящего для объектива размера.
- Все приведенные данные измерены в соответствии со стандартами Canon.
- Технические характеристики и внешний вид изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.
- В некоторых случаях при изменении диафрагмы от максимального значения на величину, эквивалентную только одному щелчку, отображение значения диафрагмы может изменяться или не изменяться двумя щелчками. Это явление возникает из-за ограничений, связанных с отображением значений диафрагмы, однако фактическое управление экспозицией выполняется должным образом.

Происхождение: данную информацию можно найти на коробке продукта.

Дата изготовления: данную информацию можно найти на коробке продукта.

Импортер:

Россия: ООО «Канон Ру» 109028, Россия, город Москва,

наб. Серебряническая, дом 29, бизнес центр «Серебряный город», 8 этаж.

Беларусь: данную информацию можно найти на коробке продукта.

Утилизация продукции

Данную продукцию следует утилизировать должным образом, в соответствии с действующим национальным и местным законодательством.



«Canon Inc.»

3-30-2 Шимомаруко, Охта-ку, Токио, 146-8501, Япония

**Canon**